



الأمانة الفنية

منظمة حظر الأسلحة الكيميائية

Office of the Legal Adviser and
International Cooperation and Assistance Division
S/417/2004
16 April 2004
ARABIC
Original: ENGLISH

مذكرة من الأمانة الفنية

المساعدة التقنية في المجال القانوني: قائمة أعضاء

شبكة المنظمة للخبراء القانونيين

١- عملا على تحقيق الأهداف المبتغاة من خطة العمل الخاصة بتنفيذ الالتزامات بموجب المادة السابعة من الاتفاقية (C-8/DEC.16 بتاريخ ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣)، دعت الأمانة الفنية (المشار إليها فيما يلي باسم "الأمانة") في أيار/مايو ٢٠٠٣ الدول الأطراف إلى ترشيح خبراء قانونيين من ذوي المعارف الوافية فيما تقضي به الاتفاقية من تشريعات تنفيذها على الصعيد الوطني، ودعت أيضا الدول الأطراف التي لمّا تنته من إعداد نصوص تشريعاتها المعنية إلى تقديم أسماء القائمين بإعدادها أو غيرهم من الخبراء القانونيين المنخرطين في هذه المهمة (S/363/2003 بتاريخ ٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٣). وعلى أساس الترشيحات المقدّمة في ردود اثنتين وستين دولة طرفا على هذه الدعوة، أنشئت شبكة المنظمة للخبراء القانونيين، وعقدت هذه الشبكة اجتماعها الأول في مقر المنظمة في لاهاي من ٤ إلى ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣. وقد نُشر تقرير اجتماعها هذا في الوثيقة S/398/2004 المؤرخة بـ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤.

٢- وتضم الشبكة في الوقت الحاضر ٨٩ خبيرا من ٦٥ دولة طرفا. وقد ضمّ إليها أيضا عشرة خبراء قانونيين من منطمتين دوليتين. وينطوي الملحق بالذاكرة الحالية على قائمة بأعضاء الشبكة والخبراء المنضمين إليها، الذين يمكن الاتصال بهم جميعا إما بصورة مباشرة أو عن طريق الأمانة.

الملحق (بالإنكليزية فقط):

Roster of Members of the OPCW Network of Legal Experts, and of External Legal Experts, (قائمة بأعضاء شبكة المنظمة للخبراء القانونيين وبالخبراء القانونيين الخارجيين المنضمين إليها، بحلول ٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٤)



Annex

**ROSTER OF MEMBERS OF THE OPCW NETWORK OF LEGAL EXPERTS, AND
OF EXTERNAL LEGAL EXPERTS, AS AT 7 APRIL 2004**

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Albania	Mr Fadil VUCAJ	Ministry of Defense – NA ¹ Bullevardi D. Kombit TIRANA Albania	fadilvucaj@yahoo.com
Algeria	Mr Mohamed- Hacene MAACHI	Ministry of Justice Services du Chef du Gouvernement ALGER Algeria	+213 21 792 944
Argentina	Dr Ana María CERINI (Ms)	Legal Adviser Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto BUENOS AIRES Argentina	cm@mrecic.gov.ar pixie_ana@hotmail.com ²
Austria	Mr Hans SCHRAMML	Permanent Representation of Austria to the OPCW THE HAGUE Netherlands	hans.schramml@bmaa.gv.at
Bangladesh	Mr Kamal Uddin AHMED	Prime Minister's Office Armed Forces Division DHAKA Bangladesh	afdprotocol@yahoo.com
Bangladesh	Mr Sayed AHMED	Deputy Secretary Legislative Drafting Wing Ministry of Law, Justice and Parliamentary Affairs Bangladesh Secretariat DHAKA Bangladesh	afdprotocol@yahoo.com

¹ National Authority

² Please note that there is an underscore, “_”, between the first and last names in this address.

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Belarus	Mr Vitaly MACKAY	Ministry of Foreign Affairs MINSK Belarus	armscontrol@mfa.org.by
Benin	Mr Nicolas Luc ASSOGBA	Ministry of Justice COTONOU Benin	anicolasso@yahoo.fr
Benin	Mr Mathias ADJOU- MOUMOUNI	Ministre d'Etat, Chargé de la Défense Nationale COTONOU Benin	mdutrans@intnet.bj lecoq@yahoo.fr
Bolivia	Mr Freddy Heriberto ABASTOFLO R CÓRDOVA	Director General de Asuntos Jurídicos Ministerio de Relaciones Exteriores LA PAZ Bolivia	f_abastoflor@hotmail.com ³
Brazil	Prof Dr Antonio Augusto CANÇADO TRINDADE	Presidente Corte Interamericana de Derechos Humanos (OEA) BRASILIA (DF) Brazil	+55 61 244 5608
Burkina Faso	Mr Gneblessier Simplice PODA	Director of the Division for Promotion of Human Rights National Authority Ministry of Human Rights OUAGADOUGOU Burkina Faso	gnebess2002@yahoo.fr
Burundi	Mr Tharcisse MIDONZI	Representative of NA Chairman Minister of External Relations BUJUMBURA Burundi	ambmidonzi@yahoo.fr
Cameroon	Mr Oumarou CHINMOUN	Ministry of External Relations YAOUNDE Cameroon	chinmounomar@yahoo.fr

³ Please note that there is an underscore, “_”, between the initial and the last name in this address.

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Canada	Mr Mark Edward GAILLARD	Canadian Joint Delegation to NATO BRUSSELS Belgium	mark.gaillard@dfait-maeci.gc.ca
Chile	Mr Jaime CRUZAT CORVERA	Legal Adviser for National Authority General Directorate of National Mobilization SANTIAGO Chile	daq@dgm.cl
China	Mr XU Zhao Yang	Ministry of Foreign Affairs BEIJING China	zhaoyangxu@hotmail.com
Croatia	Mr Dusan GRUBOR	Legal Adviser Ministry of Economy ZAGREB Croatia	dusan.grubor@mingo.hr
Cuba	Ms Isis María BATISTA HERNÁNDEZ	CEANPAQ - Centro Ejecutivo de la Autoridad Nacional para la Convención de Armas Químicas LA HABANA Cuba	ceanpaq@cnsn.cu
Czech Republic	Mr Jan CHÁRA	State Office for Nuclear Safety PRAGUE Czech Republic	jan.chara@sujb.cz
Ecuador	Mr Mario Rodrigo YEPES ENRÍQUEZ	Director General de Tratados y Asesor Técnico Jurídico Ministerio de Relaciones Exteriores – National Authority QUITO Ecuador	asetecjur@mmrree.gov.ec dgtratad@mmrree.gov.ec
El Salvador	Ms Mirna Catalina BORJA FRANCO	Ministry of Foreign Affairs SAN SALVADOR El Salvador	mborja@rree.gob.sv
Ethiopia	Mr Anteneh Mengistu KIBRET	Ministry of Trade and Industry ADDIS ABABA Ethiopia	antenehmengistu@hotmail.com

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
France	[To be designated on a case-by-case basis]	Permanent Representation of France to the OPCW The Hague The Netherlands	+31 (0)70 312 5844
Gabon	Mr Bernard BEKALE-MEVIANE	Ministry of Foreign Affairs LIBREVILLE Gabon	bbekmev@yahoo.com
Georgia	Mr Konstantine ESEBUA	Ministry of Foreign Affairs TBILISI Georgia	kotese@yahoo.com
Germany	Mr Heinz GEHRIG	Head of Directorate 32 BAFA ESCHBORN Germany	heinz.gehrig@bafa.bund.de
Germany	Ms Juliane LEMCKE	BAFA ESCHBORN Germany	juliane.lemcke@bafa.bund.de
India	A.P. AGRAWAL	Joint Secretary and Legal Adviser, Govt. of India Department of Legal Affairs Ministry of Law and Justice	
India	N.L. MEENA	Joint Secretary and Legislative Counsel Legislative Department Ministry of Law and Justice NEW DELHI India	+91 11 2338 4604
India	Dharam Paul SHARMA	Additional Secretary to Govt. of India Ministry of Law and Justice Department of Legal Affairs NEW DELHI India	mailto:mdps.la@sb.nic.in

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
India	Mr Narinder SINGH	Joint Secretary and Head of Legal and Treaties Division Ministry of External Affairs NEW DELHI India	jslegal@mea.nic.in
India	Mr Ajoy SINHA	Ministry of Law and Justice Dept of Legal Affairs NEW DELHI India	ajay@nic.in
Indonesia	Mr Bambang IRAWAN	Ministry Coordinating for Political Affairs and Security JAKARTA-PUSAT Indonesia	bambangsi@yahoo.com
Iran (Islamic Republic of)	Mr Ali Reza SAEDI	Ministry of Foreign Affairs The Judiciary TEHRAN Iran	asaedee@yahoo.com
Kuwait	Mr Hamad Rashed AL-MARRI	Ministry of Foreign Affairs – National Authority SAFAT Kuwait	+965 243 2849
Kuwait	Mr Salem R. AL-SHABLY	Ministry of Foreign Affairs – National Authority SAFAT Kuwait	+965 243 2839
Kyrgyzstan	Mr Muhammad IRSALIEV	Ministry of Foreign Affairs BISHKEK Kyrgyzstan	dis@mfa.gov.kg bahairsaliev@mail.ru
Latvia	Mr Andris ROSKA	Environmental State Inspectorate – National Authority RIGA Latvia	andris.roska@vvi.gov.lv
Lesotho	Mr Samson Katende MUGANWA	Government of Lesotho Ministry of Defence MASERU Lesotho	smuganwa@yahoo.co.uk

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Malawi	Mr Ernest M. MAKAWA	Ministry of Foreign Affairs Government of Malawi LILONGWE Malawi	emakawa@yahoo.com makawae@malawi.gov.mw
Malaysia	Ms Noor Ruwena MOHD-NURDIN	Legal Adviser Government of Malaysia PUTRAJAYA Malaysia	ruwena@agc.gov.my
Mexico	Mr Ulises CANCHOLA	Secretaría de Relaciones Exteriores MÉXICO, D.F. México	ucanchola@sre.gob.mx
Morocco	Mr Mohamed LOULLADI	Magistrate, Ministry of Justice RABAT Morocco	+212 3 772 1180
Nepal	Mr Kedar PAVDEL	Legal Expert on CWC National Authority of Nepal Kathmandu Nepal	pavdel@htp.com.np
Nepal	Mr Bhupendra Prasad POUDYAL	Legal Officer Ministry of Defence Kathmandu Nepal	mod@rna.mil.np
Nicaragua	Mr Eduardo GARCÍA HERDOCIA	Ministry of Foreign Affairs – National Authority MANAGUA Nicaragua	eduardo.garcia@cancilleria.gob.ni edgh14@hotmail.com
Nigeria	Ms Stella A. ABURIME	Federal Ministry of Justice Federal Secretariat ABUJA Nigeria	saburime@yahoo.com stelzeenet@yahoo.com
Pakistan	Mr Malik Azhar ELLAHI	Ministry of Foreign Affairs – National Authority ISLAMABAD Pakistan	dirfso@mfa.gov.pk

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Palau	Mr Jeffrey ANTOL	Ministry of State – National Authority Bureau of Foreign Affairs KOROR Palau	antoljeffrey@hotmail.com
Palau	Mr Christopher BOEDER	Assistant Attorney General Office of the Attorney General KOROR Palau	agoffice@palaunet.com
Palau	Mr Marvin NGIRUTANG	Ministry of State – National Authority Bureau of Foreign Affairs KOROR Palau	ngirutang@hotmail.com
Panama	Mr Pedro SITTON- URETA	Permanent Representation of Panama to the OPCW BRUSSELS Belgium	psitton@wxs.nl
Peru	Ms Adira Morayma CUEVA SOLÓRZANO	Ministerio de la Producción LIMA Peru	mcueva@produce.gob.pe
Philippines	Mr Jesús Ricardo Santos DOMINGO	Director of Political and Disarmament Division – Office of the UN Department of Foreign Affairs PASAY CITY Philippines	+63 2 833 1322
Republic of Moldova	Mr Serghei SPATARU	Director of Dual-use Goods Circulation Control Division Ministry of Economy – National Authority CHISINAU Republic of Moldova	ssamer@moldova.md
Republic of Moldova	Mr Eugeniu GOREA	Ministry of Economy CHISINAU Republic of Moldova	ssamer@moldova.md

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Republic of Moldova	Mr Ion LUPAN	Deputy Director of Dual-Use Goods Circulation Control Division Ministry of Economy – National Authority CHISINAU Republic of Moldova	ssamer@moldova.md
Romania	Mr Lucian IVAN	National Agency for the Control of Strategic Exports and of Prohibition of Chemical Weapons BUCHAREST Romania	ancesiac@cdep.ro
Saint Lucia	Ms Barbara K. PIERRE VARGAS	Attorney General's Chambers CASTRIES Saint Lucia	barbara_pierre@yahoo.com ⁴
Saint Vincent and the Grenadines	Mr Dileep A. KAMAT	Ministry of Legal Affairs Attorney General's Chambers KINGSTOWN St Vincent, West Indies	att.gen.chambers@vincysurf.com
Serbia and Montenegro	Ms Gordana PETKOVIC	Ministry for Natural Resources and Environmental Protection BELGRADE Serbia and Montenegro	+381 11 361 6368
Serbia and Montenegro	Mr Marko SAMARDZIJA	Ministry of Foreign Affairs BELGRADE Serbia and Montenegro	markos@mail.com
Serbia and Montenegro	Ms Nada VUKANIC	Ministry of Internal Affairs PODGORICO Montenegro	nadavuk@cg.yu

4

Please note the underscore, “_”, between the first and last name in this address.

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Spain	Mr Jaime ALEJANDRE	Head, Spanish National Authority Ministry of Science and Technology MADRID Spain	sganpaq@mcvt.es
Sri Lanka	Nr Naganathan SIVAHUMARAN	Legal Draftsman's Department COLOMBO Sri Lanka	lddsl@eltnet.lk
Sudan	Ms Raga EISSA ABDEL MASSIH	Ministry of Justice KHARTOUM Sudan	jupitersudan@yahoo.com
Sudan	Mr Mohamed GAHELNABI	Ministry of Interior KHARTOUM Sudan	mosta1949@maktoob.com
Sudan	Mr Hamza Babikier HAMZA	Legal Adviser Administration of Legal Affairs Sudanese Armed Forces KHARTOUM Sudan	
Sudan	Mr Mahmoud HUSSEIN	Sudanese Government Manager of Customs Laboratory Customs General Administration KHARTOUM Sudan	+249 11 781 940
Sudan	Mr Osman MOHAMMAD	Legal Adviser Administration of Legal Affairs Sudanese Armed Forces KHARTOUM Sudan	
Sweden	Mr Christer LJUNGQVIST	Swedish National Authority STOCKHOLM Sweden	mailto:mchristerL@isp.se
Switzerland	Ms Andrea E. HEINZER	National Authority State Secretariat for Economic Affairs BERN Switzerland	andrea.heinzer@seco.admin.ch

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Tajikistan	Ms Sanavbar TAGAEVA	Office of the President DUSANBE Tajikistan	+992 372 214 029
Togo	Mr Dabre GBANDJABA	Ministry of Justice LOME Togo	+228 222 2906
Trinidad and Tobago	Mr Eden CHARLES	Ministry of Foreign Affairs PORT OF SPAIN Trinidad and Tobago	eden.charles@foreign.gov.tt
Uganda	Ms Harriet LWABI	Ministry of Justice KAMPALA Uganda	fpc@africaonline.co.ug hlwabi@yahoo.co.uk
United Arab Emirates	Mr Abdallah AL NAQBI	Second Secretary Embassy of UAE THE HAGUE The Netherlands	+31 70 338 4373
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Mr Dominic RAAB	Legal Adviser British Embassy THE HAGUE The Netherlands	dominic.raab@fco.gov.uk
United States of America	Mr Bernard Leonard SEWARD Jr	US Army Judge Advocate General's Legal Center and School, CLAMO U.S. Department of State CHARLOTTESVILLE, Virginia United States of America	bernie.seward@us.army.mil
United States of America	Ms Catherine Randall PRATT	Legal Counsel for Art VI Declaration/ Inspection U.S. Department of Commerce WASHINGTON, D.C. United States of America	cpratt@bis.doc.gov
Uruguay	Mr Ariel CALLORDA SALVO	Ministerio de Industria, Energía y Minería MONTEVIDEO Uruguay	alela@adinet.com.uy

State Party	Member	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
Uruguay	Mr Gonzalo CASAS	President of the National Authority Ministry of Foreign Affairs MONTEVIDEO Uruguay	+598 2 708 6691
Uruguay	Mr Enrique Oscar RIBEIRO	Minister-Counsellor Embassy of Uruguay THE HAGUE The Netherlands	+31 (0)70 356 2826
Uzbekistan	Mr Samir MUMINOV	National Authority TASHKENT Uzbekistan	nauzb_musaev@yahoo.com
Venezuela	Ms Susana GONZÁLEZ HERRERA	Ministerio de la Producción y el Comercio CARACAS Venezuela	maravedie@hotmail.com
Venezuela	Ms Gricelia Natalia LÓPEZ GONZÁLEZ	Ministerio de la Producción y el Comercio CARACAS Venezuela	dgcj@mpc.gov.ve gricelialopezg@hotmail.com
Viet Nam	Mr Tran HUU BUU	Senior Expert, Secretary Vietnamese National Authority, Ministry of Industry International Cooperation Department HANOI Vietnam	buuth@moi.gov.vn

External Legal Experts Associated with the Network and Who Are Operating under the Responsibility of the International Organizations to Which They Belong			
Organisation	Expert	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
ICRC	Mr Cherif ATLAM	International Committee of the Red Cross CAIRO Egypt	icrc@link.net
ICRC	Mr Len BLAZEBY	International Committee of the Red Cross PRETORIA South Africa	pretoria.pre@icrc.org

Organisation	Expert	Address and/or Title	E-Mail Address or Fax Number
ICRC	Mr Anton CAMEN	International Committee of the Red Cross GENEVA Switzerland	acamen.mex@icrc.org mexico.mex@icrc.org
ICRC	Ms Delia CHATOOR	International Committee of the Red Cross PORT OF SPAIN Trinidad and Tobago	imob_port_of_spain.caa@icrc.org ⁵
ICRC	Ms Helen Anne DURHAM	International Committee of the Red Cross WOOLLAHRA Australia	mob_sydney.sur@icrc.org ⁶
ICRC	Mr Richard DESGAGNE	International Committee of the Red Cross GENEVA Switzerland	rdesgagne.abi@icrc.org
ICRC	Mr Stephane J. HANKINS	International Committee of the Red Cross KUALA LUMPUR Malaysia	+60 3 2094 0962
ICRC	Ms Graziella LEITE PICCOLO	International Committee of the Red Cross GENEVA Switzerland	tachkent.tac@icrc.org mglpiccolo@hotmail.com
ICRC	Mr Robert M. YOUNG	International Committee of the Red Cross BUDAPEST Hungary	mryoung.bud@icrc.org
OECS Secretariat St Lucia	Ms Sharon Juliet EDGECOMBE	Organization of Eastern Caribbean States – OECS Secretariat CASTRIES St Lucia	sedgecombe@oeccs.org

--- 0 ---

⁵ Please note that this address contains underscores.

⁶ Please note that this address contains an underscore, “_”, between the first and last names.